

Das Das Die	Jagende wilde Tier Bestie	mit	den	zehn	Haltgebenden Hörnern
1.)				1 p a2 ig	1.) prp gn
	καὶ	εἶδον	ἐκ		
	Und	(jetzt) gewährte ich	aus		
		(jetzt) wahrnahm ich			
	τῆς	θαλάσσης			gn fe
	dem	Meer		ein ein eine	
	θηρίου		ἀναβαίνον		ak ne pt pr ak ne
	Jagendes wildes Tier Bestie	ein ein eine	Herauf-Steigendes Herauf-Steigendes Herauf-Steigende		
			ἔχον	κέρατα	pt pr ak ne ak ne pl
	ein ein eine	Habendes Habendes Habende	Haltgebende Hörner,		
	δέκα	καὶ	κεφαλᾶς	ἑπτὰ	ak fe pl
	zehne,	und	Häupter,	siebene,	
	καὶ	ἐπι	τῶν	κεράτων	prp gn gn fe pl
	und	gebiets	der	Haltgebenden, Hörner	
		κ: 3 p pl gn		κ: A, C, R, R ^{AK} : 3 p gn ne	
	αὐτῶν		αὐτοῦ		
	ihrer,		[seiner,]		
	διαδήματα		δέκα		κ, κ ² : ak ne pl nu ak ne pl
	Durch-Bundene farbig durchwirkte-Stirnbänder, Dia-Deme		zehne,		
	A, C, R = 2		A, C, R = 1		
	καὶ	ἐπὶ	τὰς	κεφαλᾶς	prp ak ak fe pl
	und	auf	die	Häupter,	
	αὐτοῦ				3 p gn ne κ, κ ² , C, R ^A :
	seinerseits	gesetzt	ist es	das,	
	seine,		ist es	das,	
			ist es	das,	
			ist er	ein	
	ἴδιον				ak ne [A, R ^K]
	welches-Denken Bestimmendes ist		[sind sie		
	welches-bestimmungsgemäß ist				
	welches-gesetzmäßig ist				
	Name				
			ἴδιον		ak ne pl
	die,	welche-Denken Bestimmendes sind			
	[die,	welche-bestimmungsgemäß sind			
	die,	welche-gesetzmäßig sind			
		[Namen]			
	prp gn				gn fe
	voraus	der	βλασφημίας		
	angesichts		Schaden-Erklärung		
	betrifft		Lästerung.		
			Verunglimpfung		
			Blas-phemie		

¹aL, 2. Korrektor Codex Sinaiticus, Codex Ephraemi und Textus Receptus schreiben:
„und gebiets seiner ^d Hörner zehn farbig durchwirkte Stirnbänder
und auf seine ^d Häupter gesetzt ist das,
welches Denken Bestimmendes angesichts der Lästerung ist.“

¹aL, Codex Alexandrinus und Textus Receptus ^{Koine Gruppe} schreiben:
„und gebiets seiner ^d Hörner zehn farbig durchwirkte Stirnbänder
und auf seine ^d Häupter gesetzt sind die,
welche Denken Bestimmende angesichts der Lästerung sind.“

Die Bestie

mit
den zehn Hörnern

Und
ich
nahm

(jetzt)^a
eine

Bestie,

eine
aus
dem
Meer

heraufsteigende,

wahr,
eine
zehn

Hörner
und

sieben
Häupter

habende,
¹und
¹gebiets

¹ihrer ^d Hörner

¹zehn
¹farbig

¹durchwirkte
¹Stirnbänder

¹und
¹auf

¹seiner ^d Häupter

gesetzt
¹ist
¹das,

¹welches
¹Denken
¹Bestimmendes

¹angesichts
¹der

¹Lästerung
¹ist.

Apk 13.8+11

Dan 7.3+8
Apk 6.4
Apk 11.7

Apk 17.15

Dan 7.7+24
Apk 12.3
Apk 17.3+7-12

Apk 17.9

Apk 12.3
Apk 19.12

Apk 17.9

Ps 74.10

2.)		ak ne		2.)	
καὶ	τὸ	θηρίον	δ		
Und	das	Jagende	welches		
	das	wildes Tier	welches		
	die	Bestie,	welche		
1 p a2 ig		3 p ipe		aj no ne	
εἶδον	ἦν	ὅμοιον			
(jetzt) gewährte ich	war es	gleich	einer		
(jetzt) wahrnahm ich	war es	ähnlich			
	war sie				
dt fe		καὶ		οἱ	
παρ-δάλει		und		die	
Daneben-Offenkundlichen					
Daneben-Gewißmachenden					
Par-delkatze					
Par-delein					
no ma pl		3 p gn ne			
πόδες	αὐτοῦ		ὡς		
Füße,	seinerseits	waren sie	wie		
	seine,				
		gn fe			
die	eines	ἄρκου	καὶ		
		Genügsamen	und		
		Gewappneten			
		Bären,			
no ne		3 p gn ma			
τὸ	στόμα	αὐτοῦ			
der	Mund	seinerseits	war er		
das	Maul,	sein,	war es		
der	Rachen	sein	war er		
die	Schnittseite	seine	war sie		
no ne		x, x², MS 1611, 2351:			
ὡς	der	στόμα			
wie	das	Mund	der		
	der	Maul			
	die	Rachen			
		Schnittseite			
gn ma pl		[A, C, R: gn ma]			
ἑρβητοῦ		ἑρβητοῦ	καὶ		
Erbeuter	[eines]	Erbeuters]	Und		
Löwen		Löwen].			
3 p a1 ig		3 p dt ne		x [x², A, C, R]	
ἔδωκεν	αὐτῷ		ἰ		
(jetzt) gab er	ihm	der	[der]		
no ma		ak fe		3 p gn ma	
δράκων	τὴν	δύναμιν	αὐτοῦ		
furchtbar Guckende	das	Vermögen,	seinerseits		
Drache	das	Können	sein,		
	die	Macht	seine		
	die	Fähigkeit	seine		
	die	Dynamik	seine		
		ak ma			
καὶ	τὸν	θρόνον			
und	den	Ort, an dem Stützung ausgeht,			
		Herrschersitz			
		Thron			
3 p gn ma		καὶ			
αὐτοῦ		und			
seinerseits					
seinem,					
ak fe		aj ak fe			
ἐξ-ουσίας	eine	μεγάλην			
was aus-dem Sein ist,		Große.			
aus dem Bereich-des Seins,					
Autorität					
Vollmacht,					

Und	die	Bestie,	welche	ich	(jetzt) ^a	wahrnahm,	war	gleich	einer	Pardelkatze,	und	seine ^d Füße	waren	wie	die	eines	Bären,	¹ und	¹ sein ^d Maul	¹ war	¹ wie	¹ das	¹ Maul	¹ der	¹ Löwen.	¹ Und	¹ der	¹ Drache	¹ gab	¹ ihm	¹ (jetzt) ^a	¹ sein ^d Vermögen	¹ und	¹ den	¹ Ort,	an	dem	seine	Stützung	ausgeht,	und	eine	große	Vollmacht.
-----	-----	---------	--------	-----	----------------------	-----------	-----	--------	-------	--------------	-----	-------------------------	-------	-----	-----	-------	--------	------------------	-------------------------------------	------------------	------------------	------------------	-------------------	------------------	---------------------	------------------	------------------	---------------------	------------------	------------------	-----------------------------------	---	------------------	------------------	-------------------	----	-----	-------	----------	----------	-----	------	-------	------------

Hos 13.7+8
Dan 7.6

Dan 7.5

Dan 7.4

Dan 7.8
Joh 19.11

Apk 16.10

Mat 4.8+9
Luk 4.6
Apk 19.19

¹aL, 2. Korrektor Codex Sinaiticus schreiben:
 „und sein^d Maul war wie das Maul der Löwen.
 Und der Drache gab ihm (jetzt)^a sein^d Vermögen und den Ort,“
¹aL, Codex Alexandrinus, Codex Ephraemi und Textus Receptus schreiben:
 „und sein^d Maul war wie das Maul eines Löwen.
 Und der Drache gab ihm (jetzt)^a sein^d Vermögen und den Ort,“

3.)				3.)
	καὶ		[εἶδον]	
	Und		[(jetzt) gewahrte ich]	
			[(jetzt) wahrnahm ich]	
	aj ak fe	κ, C, R: prp gn		gn fe pl
	μία	ἕκ	τῶν	κεφαλῶν
	eines	aus	den	Häuptern,
	3 p gn ne	R ^{Scr+Ste} :	gn fe pl	3 p gn ne]
	αὐτοῦ	τῶν	κεφαλῶν	αὐτοῦ]
	seinerseits	[der	Häupter,	seiner,]
	seinen,			
		κ, C, R		
		ὡς		
	war es	wie	ein	
		pt pe ak fe md/ps	pt pe ak fe md/ps	(Vorgang + Zustand)
	ἐσφαγμένην			
	sich Schlachten/assenhabendes		Geschlachtetworden(seiend)es	
	prp ak		ak ma	
	εἰς	θάνατον	καὶ	
	hinein in	den	und	
		die	Todesstrafe	
			no fe	
	ἡ	πληγῇ	τοῦ	
	die	Plage	des	
		plagende Wunde	der	
		gn ma	κ, A, C, R: 3 p gn ma	
	θανάτου		αὐτοῦ]	
	Todesstrafe		[seinerseits]	
			[seiner,]	
		[ursprünglicher κ:		gn ma]
		[ja	[θανάτου]	
			Todes]	
			[Todesstrafe]	
			3 p a1 ps kt	
		ἐθερ-απέυθη		
		(de facto) ihre Wärme ² -abgeleitet ¹ wurde sie		
		(de facto) genesengemacht wurde sie		
		(de facto) heilbehandelt wurde sie		
		(de facto) bedienstleistet wurde sie		
		(de facto) ther-apiert wurde sie		
		καὶ		
		und		
			κ, R ^{K+Scr} : 3 p a1 ig	
		ἐθαύμασεν]		
		[(jetzt) staunte es / sie]		
		[(jetzt) sich verwunderte es / sie]		
		[(jetzt) bestaute es / sie]		
		[(jetzt) bewunderte es / sie]		
			[A, R ^{A+Ste} : 3 p a1 ps ig]	
		ἐθαυμάσθη]		
		[(jetzt) erstaunt war es / sie]		
		[(jetzt) verwundert war es / sie]		
			[C: 3 p a1 ps ig]	
		ἐθαυμαστώθη]		
		[(jetzt) zum Anstaunen veranlaßt wurde es / sie]		
	aj no fe			no fe
	ἅλη	ἡ	γῆ	
	ganze	das	Erdland	
		die	Erde	
	av		gn ne	
	ὀπίσω	τοῦ	θηρίου	
	hinter her	dem	Jagenden	
	nach hin	dem	wildes Tier	
		der	Bestie.	

²aL, ursprünglicher **Codex Sinaiticus** schreibt:
„und die plagende Wunde des Todes, ja Todes, wurde (de facto)^a heilbehandelt,
und die ganze Erde staunte (jetzt)^a hinter der Bestie her.“
²aL, **Codex Alexandrinus** und **Textus Receptus** ^{Andreas-Gruppe+Stephanus} schreiben:
„und die plagende Wunde seines^d Todes wurde (de facto)^a heilbehandelt,
und die ganze Erde war (jetzt)^a erstaunt hinter der Bestie her.“
²aL, **Codex Ephraemi** schreibt:
„und die plagende Wunde seines^d Todes wurde (de facto)^a heilbehandelt,
und die ganze Erde wurde (jetzt)^a zum Anstaunen veranlaßt hinter der Bestie her.“

¹ Und	
¹ eines	
¹ aus	
¹ seinen ^d Häuptern	Dan 7.7
¹ war	
¹ wie	
¹ eines,	
das	
(im Verlauf dieses Zeitlaufs) ^{pt}	
hinein	
in	
den	Hes 39.11
Tod	
geschlachtet	
worden	
ist,	
² und	
² die	
² plagende	Apk 13.12
² Wunde	
² seines ^d Todes	
² wurde	
² (de facto) ^a	
² heilbehandelt,	
² und	
² die	
² ganze	
² Erde	
² staunte	
² (jetzt) ^a	
² hinter	
² der	
² Bestie	Apk 17.8-12
² her.	
¹ aL, Textus Receptus , Andreas-Gruppe Scribener und Stephanus schreiben: „Und ich nahm (jetzt) ^a eines seiner ^d Häupter wahr, wie eines,“	

4.)		4.)
	καὶ	
	Und	
		3 p pl a1 ig
	προσ-εκύνησαν	
	(jetzt) zu hin-trachteten sie	
	(jetzt) zu hin-sich wie ein Köter verhielten sie	
	(jetzt) zu hin-sich wie ein Hund verhielten sie	
	(jetzt) zu hin-krochen sie	
	(jetzt) zu warfen-Kusshand sie	
	(jetzt) anbeteten sie	
	(jetzt) Ehrfurcht bezeugten sie	
	prp dt	dt ma
zuorts	τῷ	δράκοντι
	dem	furchtbar Guckenden
		Drachen,
	κ, A, C, R:	3 p a1 kt
	ἴδι	ἔδωκεν
da	(de facto) gegeben	hatte er
		τῷ
		dem
	pt pe dt ma]	nicht in R ^{Scr+Ste}
δεδοκότε]	τὴν	ἐξ-ουσίαν
Gegebenhabenden]	das,	was aus-dem Sein ist
	das,	aus dem Bereich-des Seins
	die	Autorität
	die	Vollmacht
		ak fe
	τῷ	θηρίῳ
dem	Jagenden	καὶ
dem	wildes Tier	und
der	Bestie,	
		3 p pl a1 ig
	προσ-εκύνησαν	
	(jetzt) zu hin-trachteten sie	
	(jetzt) zu hin-sich wie ein Köter verhielten sie	
	(jetzt) zu hin-sich wie ein Hund verhielten sie	
	(jetzt) zu hin-krochen sie	
	(jetzt) zu warfen-Kusshand sie	
	(jetzt) anbeteten sie	
	(jetzt) Ehrfurcht bezeugten sie	
	κ, C, R ^k : prp dt	dt ne
zuorts	τῷ	θηρίῳ]
	dem	Jagenden
	dem	wilden Tier
	der	Bestie
	[A, R: prp ak	ak ne]
[zu hingewandt	τὸ	θηρίῳ]
	dem	Jagenden]
	[dem	wilden Tier]
	[der	Bestie]
		pt pr no ma pl
als	λέγοντες	:
	Wortende	
	die Worte Gebrauchende	
	Sagende	

¹ Und
¹ sie
¹ beteten
¹ (jetzt) ^a
¹ dem
¹ Drachen
¹ an,
¹ da
¹ er
¹ (de facto) ^a
¹ die
¹ Vollmacht
¹ der
¹ Bestie
¹ gegeben
¹ hatte,
¹ und
¹ sie
¹ beteten
¹ (jetzt) ^a
¹ zuorts
¹ der
¹ Bestie
¹ an,
indem
sie
(wie folgt) ^{pt}
sagen:

Apk 12.3+9+12

Apk 13.8+12

¹aL, Codex Alexandrinus und Textus Receptus schreiben:
„Und sie beteten (jetzt)^a dem Drachen an,
da er (de facto)^a die Vollmacht der Bestie gegeben hatte,
und sie beteten (jetzt)^a zu der Bestie hingewandt an,“
¹aL, Textus Receptus ^{Koine-Gruppe} schreibt („[die]“ nicht in ^{Scrivener} und ^{Stephanus}):
„Und sie beteten (jetzt)^a dem Drachen an,
dem (de facto)^a [die] Vollmacht der Bestie gegebenhabenden,
und sie beteten (jetzt)^a zuorts der Bestie an,“

pn no ma	
τίς	
Wer	ist er
aj no ma	
ὄμοιος	τῷ
gleich	dem
ähnlich	dem
dt ne	
θηρίω	[?]
Jagden	
wildes Tier	
Bestie	
κ, A, C	
pn no m	
καί	τίς
und	wer
	[ist er]
κ, A, C, R ^{Scr} Ste: 3 p pr md/ps dp	
δύναται	
individuell vermag er	
individuell Können hat er	
individuell Macht hat er	
individuell Fähigkeit hat er	
individuell Dynamik hat er	
3 p pr md/ps dp (Zustand)	
3 p pr md/ps dp (Vorgang)	
vermögend ist er	vermögen d wird er
könnend ist er	können d wird er
mächtig ist er	mächtig wird er
fähig ist er	fähig wird er
dynamisch ist er	dynamisch wird er
[R ^k : aj no ma]	
if a1 kt	
[δυνατός]	πολεμῆσαι
[vermögend]	(de facto) zu streiten
[ermächtigt]	(de facto) zu bekriegen
[mächtig]	(de facto) zu polemisieren
[fähig]	
[dynamisch]	
prp gn	
3 p gn ne	
μετ'	αὐτοῦ
mit	seiner
	ihr
	ihr
	?

¹ Wer
¹ ist
¹ der
¹ Bestie
¹ gleich
¹ und
¹ wer
¹ vermag
¹ individuell
¹ mit
¹ ihr
¹ (de facto) ^a
¹ zu
¹ streiten?
¹ aL,
Textus Receptus ^{Koine-Gruppe}
schreibt:
„Wer
ist
der
Bestie
gleich?
Wer
ist
vermögend
mit
ihr
(de facto) ^a
zu
streiten?“

5.)	3 p a1 ps ig	5.)	3 p dt ne
καὶ	ἔδόθη	αὐτῷ	
Und	(jetzt) gegeben wurde es	ihm / ihr	
	no ne		pt pr no ne
ein	στόμα	λαλοῦν	
ein	Mund	Sprechender	
ein	Rachen	Sprechendes	
eine	Schnittseite	Sprechende	
			aj ak ne pl
die	μεγάλα	Großmachereien	
			κ, C, R, R ^k , R ^{MT}
καὶ			
und		[die]	
	κ, C, R, R ^k : ak fe pl		[R ^{MT} : ak fe]
[βλασ-φημίας]		[βλασ-φημίων]	
[Schaden-Erklärungen]		[Schaden-Erklärung]	
[Lästerungen]		[Lästerung]	
[Verunglimpfungen]		[Verunglimpfung]	
[Blas-phemien]		[Blas-phemie]	
	[A:		aj ak ne pl]
[als		[βλάσ-φημια]	
		Schaden-Erklärer	
		[Lästerer,]	
		[verunglimpfend Redender]	
		[blas-phemisch Redender]	
			3 p a1 ps ig
καὶ	ἔδόθη		
und	(jetzt) gegeben wurde es		
			3 p dt ne
αὐτῷ			[A, C, R, R ^k , R ^{MT} :
ihm / ihr,		[die]	
			no fe]
			[R ^k : prp ak]
[ἔξ-ουσία]		[ⁿ in Richtung auf	
was aus-dem Sein ist]			
[aus dem Bereich-des Seins]			
[Autorität]			
[Vollmacht,]			
[Erlaubnis]			ak ma]
		πόλεμον]	
den		Streit,	
[das		Bekriegen	
[die		Polemik	
			if a1 ig
		ποιῆσαι	
ihn]		(jetzt) zu tun,	
es]		(jetzt) zu machen	
sie]		(jetzt) zu veranlassen	
	κ: pna no ne		3 p pr
δ	θέλει	μήνας	ak ma pl
welches	will es,	Monate,	
			nu ak ma pl
τεσσερά-κοντα			κ, C, R, R ^k , M ^{MT}
vier-zige,		[und]	
	[A]		nu ak ma pl
[καὶ]		δύο	
[und]		zweie.	

¹ Und
¹ ih
¹ wurde
¹ (jetzt) ^a
¹ ein
¹ Maul
¹ gegeben,
¹ ein
¹ Großmachereien
¹ und
¹ Lästerungen
¹ sprechendes,
¹ und
¹ es
¹ wurde
¹ ih
¹ (jetzt) ^a
¹ gegeben,
¹ (jetzt) ^a
¹ zu
¹ tun,
¹ welches
¹ es
¹ will,
¹ zweiundvierzig
¹ Monate.

Dan 7.8+11+20
Dan 11.36

Mat 12.31+32
Mar 3.28+29
Luk 12.10

Dan 8.24

Apk 11.2
Apk 17.12

¹ aL,
Codex Alexandrinus
schreibt:
(„welches es will“ fehlt):
„Und
ih
wurde
(jetzt) ^a
ein
Maul
gegeben,
ein
Großmachereien
und
als
Lästerer
sprechendes,
und
es
wurde
ihm
(jetzt) ^a
Vollmacht
gegeben
(jetzt) ^a
zu
tun,
zweiundvierzig
Monate.“

¹aL, **Textus Receptus** schreibt („welches es will“ fehlt):
„Und ihr wurde (jetzt)^a ein Maul gegeben,
ein Großmachereien und Lästerungen sprechendes,
und es wurde ihm (jetzt)^a **Vollmacht** gegeben,
^{sie} (jetzt)^a zu tun zweiundvierzig Monate.“

¹aL, **Textus Receptus** ^{Koine-Gruppe} schreibt („welches es will“ fehlt):
„Und ihr wurde (jetzt)^a ein Maul gegeben,
ein Großmachereien und Lästerungen sprechendes,
und es wurde ihm (jetzt)^a **Vollmacht** gegeben ⁿin Richtung auf den Streit,
ihn (jetzt)^a zu tun zweiundvierzig Monate.“

¹aL, **Textus Receptus** ^{Mehrheits-Text} schreibt („welches es will“ fehlt):
„Und ihr wurde (jetzt)^a ein Maul gegeben,
ein Großmachereien und **Lästerung** sprechendes,
und es wurde ihm (jetzt)^a **Vollmacht** gegeben,
^{sie} (jetzt)^a zu tun zweiundvierzig Monate.“

6.)			6.)
	καὶ	ἤν-οἰξεν	3 p a1 kt
	Und	(de facto) hinauf-öffnete es / sie (de facto) wieder-öffnete es / sie (de facto) ^{ht} <u>öffnete</u> es / sie	
	τὸ	στόμα	αὐτοῦ
	den	Mund	seinerseits / ihrerseits
	das	Maul,	sein / ihr,
	den	Rachen	seinen / ihren
	die	Schnittseite	seine/ ihre
			εἰς
			hinein in
			^h in Richtung auf
			^h zu
			^h für
	κ, A, C:	[βλασ-φημίας]	[βλασ-φημίων]
		Schaden-Erklärungen]	[Schaden-Erklärung]
		Lästerungen]	[Lästerung]
		Verunglimpfungen]	[Verunglimpfung]
		Blas-phemien]	[Blas-phemie]
	πρὸς	τὸν	θεὸν
	zu hin	dem	Einsetzer
	zu hingewandt		Absetzer
			Schauenden
			Gott,
		βλασ-φημῆσαι	[αὐτὸν]
		(de facto) als Schaden-zu erklären	[ihn]
		(de facto) zu lästern	
		(de facto) zu verunglimpfen	
		(de facto) zu blas-phemisieren	
		[τὸ	ὄνομα
		[das,	welches-Denken Bestimmendes ist,
		[das,	welches-bestimmungsgemäß ist,
		[das,	welches-gesetzmäßig ist,
		[den	Namen.
		αὐτοῦ]	καὶ
		seinerseits,]	und
		sein,]	das
		sein,]	
		sein,]	
		sein,]	
		σκηνήν	αὐτοῦ
		Beschattene	seinerseits
		Zelt,	sein,
			a
		[καὶ]	τούς
		[und]	die
			die
		ἐν	τῷ
		in	dem
			οὐρ-ανῶ
			sichtbar-Oberem
			Himmel
			[σκηνοῦντες]
			sich als Beschatter Darstellende
			[Zelt]habende]
			[Zeltende]
			[σκηνοῦντας]
			[sich als Beschatter Darstellenden]
			[Zelt]habenden].
			[Zeltenden]

¹ Und	
¹ sie	
¹ öffnete	
¹ (de facto) ^a	
¹ wieder	
¹ ihr ^d Maul	
¹ für	
¹ Lästerungen	2 Mos 5.2
¹ zu	
¹ dem	
¹ Gott	
¹ hin,	
¹ ihn	
¹ (de facto) ^a	
¹ als	Jes 14.13 Hi 20.5+6
¹ Schaden	
¹ zu	
¹ erklären	
¹ und	
¹ sein ^d Zelt,	
¹ ja	
¹ die,	Apk 12.12
¹ die	
¹ in	
¹ dem	
¹ Himmel	
¹ als	
¹ Zelt]habende	2 Thes 2.4
¹ sind.	

¹ aL,	
2. Korrekter Codex Sinaiticus	
schreibt:	
„Und	
sie	
öffnete	
(de facto) ^a	
wieder	
ihr ^d Maul	
^h für	
Lästerungen	
zu	
dem	
Gott	
hin,	
das,	
welches	
sein	
Denken	
Bestimmendes	
ist,	
(de facto) ^a	
als	
Schaden	
zu	
erklären	
und	
sein ^d Zelt,	
und	
die,	
die	
in	
dem	
Himmel	
als	
Zelt]habende	
sind.“	

¹aL, **Codex Alexandrinus** schreibt:
„Und sie öffnete (de facto)^a wieder ihr^d Maul ^hfür Lästereien zu dem Gott hin,
das, welches sein Denken Bestimmendes ist,
(de facto)^a als Schaden zu erklären und sein^d Zelt,
ja die in dem Himmel (fortlaufend)^{pt} Zelt]habenden.“

¹aL, **Codex Ephraemi** schreibt („und sein^d Zelt“ fehlt):
„Und sie öffnete (de facto)^a wieder ihr^d Maul ^hfür Lästereien zu dem Gott hin,
das, welches sein Denken Bestimmendes ist,
(de facto)^a als Schaden zu erklären,
ja die in dem Himmel (fortlaufend)^{pt} Zelt]habenden.“

¹aL, **Textus Receptus** schreibt:
„Und sie öffnete (de facto)^a wieder ihr^d Maul ^hfür Lästerei zu dem Gott hin,
das, welches sein Denken Bestimmendes ist,
(de facto)^a als Schaden zu erklären und sein^d Zelt,
und die in dem Himmel (fortlaufend)^{pt} Zelt]habenden.“

7.)	κ , R ^{Scr+Ste} , R ^K :	3 p a1 ps ig	7.)	3 p dt ne
καὶ	ἔδόθη	αὐτῷ	¹ Und	
Und	(jetzt) gegeben wurde es	ihm / ihr,	¹ es	
if a1 ig		ak ma	¹ wurde	
ποιῆσαι	πόλεμον		¹ ihr	
(von jetzt an) zu tätigen	einen	Streit	¹ (jetzt) ^a	
(von jetzt an) zu machen	ein	Bekriegen	¹ gegeben,	
	eine	Polemik	¹ (von jetzt an) ^a	
prp gn	τῶν	ἁγίων	¹ Streit	Apk 11.7
mit	den	zur Führung Geeigneten	¹ zu	
		zur Führung Beauftragten	¹ tätigen	
		zur Verfügung Heiligen	¹ mit	
		zur Verfügung Stehenden	¹ den	
if a1 kt		3 p pl ak ma	¹ zur	
καὶ	νικήσαι	αὐτούς	¹ Führung	Dan 7.21+25
und	(de facto) zu besiegen	sie	¹ Beauftragten	
	(de facto) zu überwinden		¹ und	
3 p a1 ig		3 p dt ne	¹ sie	
καὶ	ἔδόθη	αὐτῷ	¹ (de facto) ^a	
und	(jetzt) gegeben wurde es	ihm / ihr,	¹ zu	
κ :		ak fe	¹ besiegen,	
zu tätigen	das,	ἔξ-ουσίας	¹ und	
zu stiften	das,	was aus-dem Sein ist	¹ es	
	die	aus dem Bereich-des Seins	¹ wurde	
	die	Autorität	¹ ihm	
		Vollmacht	¹ (jetzt) ^a	
κ ² , A , C , R ^{Scr+Ste} , R ^K :	no fe	prp ak	¹ gegeben,	Joh 3.27 Joh 19.11
[das	ἔξ-ουσία	ἐπὶ	¹ zu	
[das	was aus-dem Sein ist	auf zu	¹ besiegen,	
[die	aus dem Bereich-des Seins		¹ und	
[die	Autorität		¹ es	
	Vollmacht		¹ wurde	
aj ak fe	ak fe	prp ak	¹ ihm	
πᾶσαν	φυλῆν	καὶ	¹ (jetzt) ^a	
alljeden	Sprossenden	und	¹ gegeben,	
jeden	Stamm	auf zu	¹ Vollmacht	
κ , κ ² , A , R ^{Scr+Ste} , R ^K : aj ak fe		ak ma	¹ zu	
alljedes		ἰσάων	¹ tätigen	
jedes		Gleichsprachige	¹ auf	
		Volk	¹ alljeden	Apk 5.9
[C: aj ak ma pl]		ak ma pl	¹ Stamm	
[alle		ἰσάων	¹ zu	
		Völker	¹ und	
prp ak	aj ak fe		¹ auf	
καὶ	καὶ		¹ alljede	
und	und		¹ Zunge	
	auf zu		¹ zu	
	alljede		¹ und	
	jede		¹ auf	
ak fe	prp ak		¹ alljedes	
γλῶσσαν	καὶ		¹ Volk	
Zunge	und		¹ zu	
Muttersprache	auf zu		¹ und	
Landessprache			¹ auf	
aj ak ne	ak ne		¹ alljedes	
alljeder		ἑ-θνος	¹ Volk	
jeder		sich-selbst als Gruppe Gesetzten	¹ zu	
		sich-selbst als eigenwillig Zeigenden	¹ und	
		aneinander Gewöhnten	¹ auf	
		Nation.	¹ alljede	

¹aL, **2. Korrektor Codex Sinaiticus** schreibt („Vollmacht“ = no):
„Und es wurde ihr (jetzt)^a gegeben,
(von jetzt an)^a Streit zu tätigen mit den zur Führung Beauftragten
und sie (de facto)^a zu besiegen,
und es wurde ihr (jetzt)^a Vollmacht gegeben
auf alljeden Stamm zu und auf alljedes Volk zu
und auf alljede Zunge zu und auf alljede Nation zu.“
¹aL, **Codex Alexandrinus** und **Textus Receptus**^{Andreas-Gruppe} schreiben („Vollmacht“ = no):
„Und es wurde ihr (jetzt)^a Vollmacht gegeben
auf alljeden Stamm zu und auf alljedes Volk zu
und auf alljede Zunge und auf alljede Nation zu.“
²aL, **Codex Ephraemi** schreibt („Vollmacht“ = no):
„Und es wurde ihr (jetzt)^a Vollmacht gegeben
auf alljeden Stamm zu und auf alle Völker zu
und auf alljede Zunge und auf alljede Nation zu.“

8.)		8.)
	καὶ	προσ-κυνήσουσιν
	Und	zu hin-trachten werden sie
		zu hin-sich wie ein Köter verhalten werden sie
		zu hin-sich wie ein Hund verhalten werden sie
		zu hin-kriechen werden sie
		zu werfen-Kusshand werden sie
		anbeten werden sie
		Ehrfurcht bezeugen werden sie
	κ, κ², R: prp dt	3 p dt ma [A, C: prp ak]
	[zuorts	ihm / ihr]
		[zu hingewandt
	3 p ak ma]	aj no ma pl
	[αὐτῶν]	πάντες οἱ
	ihn]	alle die
	[ihm]	
	pt pr no ma pl	prp gn
	κατ-οικοῦντες	ἐπὶ
	von oben herab-Wohnenden	gebiets
	allbezüglich-Wohnenden	
	jeweils-Wohnenden	
	entsprechend-Wohnenden	
	gn fe	κ, κ², R: prp gn pn gn ne pl
	τῆς	γῆ
	des	Erlands
	der	Erde,
	κ	κ, κ², R: prp gn pna gn ma] [κ², C, R]
	[diesbezüglich]	[von welchem nicht]
		[daß als Wehe]
	A:	ij]
	[daß	als
		Wehe]
	3 p pe md/ps	3 p pe md/ps (Vorgang + Zustand)
	γράφεται	
	individuell schreiben lassen hat ER	geschrieben worden ist es
	κ, κ², R:	no ne pl
	τὰ	ὀνόματα]
	die,	welche-Denken Bestimmende sind,
	die,	welche-bestimmungsgemäß sind,
	die,	welche-gesetzmäßig sind,
	die	Namen,
	κ: 3 p gn ma pl	[A, C:
	αὐτῶν]	τὸ
	ihrerseits,]	[das,
	ihre,]	[das,
	ihre,]	[das,
	ihre,]	[der
	no ne	3 p gn ma]
	ὄνομα]	αὐτοῦ]
	welches-Einzelnen Denken Bestimmendes ist,	seinerseits,]
	welches-Einzelnen bestimmungsgemäß ist,	sein,]
	welches-Einzelnen gesetzmäßig ist,	sein,]
	Name,	sein,]
	κ, κ², R: prp dt	κ, κ² [R]
	ἐν	τῇ
	in	der]
	κ, κ², R: dt fe	[A] [C]
	[βιβλῶ]	[τῇ]
	[Buchrolle]	[dem]
	[A, C: dt ne]	[dem]
	[βιβλῶ]	τῆς ζῶης
	[Buchröllchen]	des Lebens,

1	Und
1	es
1	werden
1	all
1	die
1	jeweils
1	gebiets
1	der
1	Erde
1	Wohnenden
1	zuorts
1	ihr
1	anbeten,
1	von
1	welchen
1	diesbezüglich
1	individuell
1	ER*
1	schreiben
1	lassen
1	hat,
1	die,
1	welche
1	ihre*
1	Denken*
1	Bestimmenden
1	sind,
1	in
1	der
1	Buchrolle
1	des
1	Lebens

Apk 3.10
Apk 13.4

Mat 25.8, 11+12
Mat 25.41-46
Röm 9.14-23
Apk 17.8

später:
Joh 12.32

Gegenteil:
2 Kor 4.9
gemäß
Codex N

*e:
GOTT-Vater

¹aL, 2. Korrektor Codex Sinaiticus schreibt („ihrerseits“ fehlt):
„Und es werden all die jeweils gebiets der Erde Wohnenden ihr anbeten,
von welchen nicht ER individuell schreiben lassen hat,
die, welche ihre Denken Bestimmenden sind, in der Buchrolle des Lebens,“

¹aL, Codex Alexandrinus schreibt:
„Und es werden all die jeweils gebiets der Erde Wohnenden zu ihr hingewandt anbeten,
daß als Wehe ER individuell schreiben lassen hat,
das, welches Einzelnen sein Denken Bestimmendes ist, in dem Buchröllchen des Lebens,“

¹aL, Codex Ephraemi schreibt:
„Und es werden all die jeweils gebiets der Erde Wohnenden zu ihr hingewandt anbeten,
von welchem nicht ER individuell schreiben lassen hat,
das, welches Einzelnen sein Denken Bestimmendes ist, in dem Buchröllchen des Lebens,“

¹aL, Textus Receptus schreibt („ihrerseits“ fehlt):
„Und es werden all die jeweils gebiets der Erde Wohnenden ihr anbeten,
von welchen nicht ER individuell schreiben lassen hat,
die, welche ihre Denken Bestimmenden sind, in der Buchrolle des Lebens,“

	gn ne	
του	ἀρνίου	
des	Verleugneten Verleugnet wordenen Verweigert wordenen Verweigerten <u>Lämmleins,</u>	
	pt pe gn ne md/ps	
του	ἐσφαγμένου	
des	sich Schlachten/lassenhabenden	
	pt pe gn ne md/ps (Vorgang + Zustand)	prp gn
	ἀπὸ	
<u>Geschlachtet</u> worden(seiend)en,	von an	
	gn fe	
	κατα-βολής	
dem	<u>Herab-Wurf</u>	
dem	Nieder-Wurf	
der	Grundlegung	
	gn ma	
	κόσμου	
des	Schmuckes	
des	Geschmückten	
der	Welt.	
des	<u>Kosmos</u>	
9.)	κ, Α, R [C: 3 p pr kj]	9.)
[εἴ]	[ἦ]	
Wenn	[Sein sollte es, daβ]	
	pna no ma	3 p pr
τις	ἔχει	
irgend	hat er	
jemand		
	no ma	
	οὗς	
ein	<u>Ohr,</u>	
	3 p a1 il ig	
	ἀκουσάτω	
(jetzt) höre er		
(jetzt) das Gehörte verstandesgemäß erfasse er		
	!	

des	
Lämmleins,	
des	
sich	
schlachten/lassenhabenden,	
vom*	
Herabwurf*	
der*	
Welt*	
an.*	
¹ Wenn	
¹ jemand	
¹ ein	
¹ Ohr	
¹ hat,	
er	
erfasse	
das	
Gehörte	
(jetzt) ^a	
verstandesgemäß!	
¹ aL,	
Codex Ephraemi	
schreibt	
„Solte	
es	
sein,	
daβ	
jemand	
ein	
Ohr	
hat,“	

*e:
„vom ... an,
nicht
„vor“,
daher
Komma
Heb 9.28
Apk 5.6+12
*in
Eph 1.4
„vor“
(πρὸ)
Bezug,
siehe
umseitig:
„geschrieben“

Hes 12.2
Mat 11.15
Mat 13.9+43
Mar 4.9+23
Luk 8.8
Apk 2.7+11
Apk 2.17+29
Apk 3.6+13+22

interlinearer [Text] = danebenstehend eine abweichende Lesart: [Text] - gelb = ausgewählter Text der Interlinear-Übersetzung - unterstrichen = DaBhaR-Konkordanz
ef = Endpunkt, ig = Anfangspunkt, kp = Zusammenziehung in einem Punkt, kt = Tatsache feststellend, gm = Sprichwort (Auslegung!) – md/ps = medio-passiv

10.)	κ, A, R	[C: 3 p pr kj]	10.)
ἔϊ	ἦ	τις	pna no ma
[Wenn]	[Sein sollte es, daβ]	irgend jemand	
κ, A, C: prp ak	[R: prp ak]	ak fe	
εἰς	αἰχμη-αλωσίαν		
hinein in	[hinein in] die mit Speergewalt-bewirkte Gefangenschaft		
^h in	^h in Gefangenschaft		
[A]	[R: 3 p pr]	[R]	[A, R: prp ak]
[α]	[zusammen-führt er]	[so]	[hinein in ^h in]
αἰχμη-αλωσίαν	ὑπ-άγει		3 p pr
die mit Speergewalt-bewirkte Gefangenschaft	sich darunter-führt er		
Gefangenschaft	sich unterhalb-begibt er		
	weggeht er,		
κ, A, R	[C: 3 p pr kj]	[A]	pna no ma
ἔϊ	ἦ	τις	
[wenn]	[sein sollte es, daβ]	[trifft es]	irgend jemand
prp dt	κ, R: dt fe	[A, C: aS]	
ἐν	ἰμαχίρα	ἰμαχίρα	
infolge von	Zankenden		
mit	Fechtenden		
	Schwert		
κ, R ^k : 3 p pr		[C, R: 3 p ft]	
ἀπο-κτείνει	ἀπο-κτενεῖ		
[weg-schafft er]	[weg-geschafft wird er]		
[hinweg-umbringt er]	[hinweg-umgebracht wird er]		
[entschlossen-umbringt er]	[entschlossen-umgebracht wird er]		
^{vn} umbringt er]	^{vn} umgebracht wird er]		
[A: if a1 ps ig]	κ, C, R: 3 p pr ips		
ἀπο-κτανθῆναι	δεῖ		
[(jetzt) weg-geschafft zu werden]	bedeutet verbindlich es		
[(jetzt) hinweg-umgebracht zu werden]	stattfinden muß es		
[(jetzt) entschlossen-umgebracht zu werden]			
[(jetzt) ^{vn} umgebracht zu werden],			
prp ak	3 p ak ma	prp dt	dt fe
αὐτόν	ἐν	ἰμαχίρα	
hinein in	ihn,	infolge von	dem
^h für	^h mit	Zankenden	
in Bezug auf		Fechtenden	
		Schwert	
	if a1 ps kt		
ἀπο-κτανθῆναι			
(de facto) weg-geschafft zu werden			
(de facto) hinweg-umgebracht zu werden			
(de facto) entschlossen-umgebracht zu werden			
(de facto) ^{vn} umgebracht zu werden.			
3 p pr			
ὡ-δέ	ἐστίν	ἦ	
Das-aber	ist es	das	
Hier	stattfindet es		
	no fe		
ὑπο-μονή	καί		
Unten-Bleiben	und		
unter dem Auferlegten-Bleiben			
unten-Ausharren			
unter dem Auferlegten-Ausharren			
Erdulden			
no fe	aj gn ma pl		
ἡ	πίστις	τῶν	ἀγίων
die	Treue	der	zur Führung Geeigneten.
die	Treuefähigkeit		zur Führung Beauftragten
die	Treueverbindung		Heiligen
das	Zutrauen		zur Verfügung Stehenden
das	Vertrauen		
der	Glaube		

¹ Wenn	
¹ jemand	Jer 15.2
¹ hinein	Jer 43.11
¹ in	
¹ Gefangenschaft	
¹ weggeht,	
¹ wenn	
¹ jemand	
¹ mit	
¹ dem	
¹ Schwert	1 Mos 9.6
^{1vn} umbringt,	
¹ bedeutet	
¹ es	
^{1h} für	
¹ ihn	
¹ verbindlich,	
(de facto) ^a	
¹ mit	
dem	
Schwert	
^{vn} umgebracht	Mat 26.51+52
zu	Mar 14.47+48
werden.	Luk 22.49-53
Hier	Joh 18.10+11
ist	
das	1 Kor 1.2
	iVm
	1 Kor 4.9
Erdulden	
und	Mat 24.13
die	Mar 13.13
Treueverbindung	Luk 21.19
der	Mat 13.23
zur	Mar 4.20
Führung	Luk 8.15
Geeigneten.	Apk 2.10
	Apk 14.12

¹aL,
Codex Alexandrinus
schreibt
(fehlender Text-Teil):
„Wenn jemand hinein in Gefangenschaft, ja hinein in Gefangenschaft weggeht, wenn es jemand trifft, (jetzt)^a mit dem Schwert ^{vn}umgebracht zu werden.“

¹aL, Codex Ephraemi schreibt:
„Solte es sein, daβ jemand hinein in Gefangenschaft weggeht, sollte es sein, daβ jemand ^hmit dem Schwert ^{vn}umgebracht wird, bedeutet es ^hfür ihn verbindlich.“

¹aL, Textus Receptus schreibt:
„Wenn jemand hinein in Gefangenschaft zusammenführt, so geht er weg hinein in Gefangenschaft, wenn jemand ^hmit dem Schwert ^{vn}umgebracht wird, bedeutet es ^hfür ihn verbindlich.“

Das		Jagende
Das		wilde Tier
<u>Die</u>	<u>andere</u>	<u>Bestie</u>
	<u>mit</u>	
		<u>Haltgebenden</u>
<u>den</u>	<u>zwei</u>	<u>Hörnern</u>
11.)	1 p a2 ig	11.)
<u>καὶ</u>	<u>εἶδον</u>	<u>ἄλλο</u>
<u>Und</u>	<u>(jetzt) gewährte ich</u>	<u>ein</u>
	<u>(jetzt) wahrnahm ich</u>	<u>ein</u>
		<u>eine</u>
		<u>anderes</u>
		<u>anderes</u>
		<u>andere</u>
	ak ne	pt pr ak ne
<u>θηρίον</u>		<u>ἀναβαῖνον</u>
<u>Jagendes</u>	<u>ein</u>	<u>Herauf-Steigendes</u>
<u>wildes Tier</u>	<u>ein</u>	<u>Herauf-Steigendes</u>
<u>Bestie,</u>	<u>eine</u>	<u>Herauf-Steigende</u>
	prp gn	gn fe
<u>ἐκ</u>	<u>τῆς</u>	<u>γῆς</u>
<u>aus</u>	<u>dem</u>	<u>Erdland</u>
	<u>der</u>	<u>Erde</u>
	3 p ipe	
<u>καὶ</u>	<u>εἶχεν</u>	<u>die</u>
<u>und</u>	<u>hatte es / sie</u>	
	ak ne pl	nu ak ne pl
<u>κέρατα</u>		<u>δύο</u>
<u>Haltgebenden</u>	<u>die</u>	<u>zweie,</u>
<u>Hörner,</u>		
	κ, A, R: aj ak ne pl	
<u>ἴμοια</u>		
<u>gleiche</u>		<u>[das,</u>
<u>ähnliche</u>		<u>[das,</u>
		<u>[das,</u>
		<u>[der</u>
	C: no ne	
<u>ἴ-νομα</u>		
<u>welches-Denken Bestimmendes ist,</u>		<u>ist es</u>
<u>welches-bestimmungsgemäß ist,</u>		<u>ist es]</u>
<u>welches-gesetzmäßig ist,</u>		<u>ist es]</u>
<u>Name</u>		<u>ist er]</u>
	prp dtj	
<u>wie</u>	<u>bei]</u>	<u>einem</u>
	dt ne	3 p ipe
<u>ἀρνίω</u>	<u>καὶ</u>	<u>ἐλάλει</u>
<u>Verleugneten</u>	<u>und</u>	<u>sprach es / sie</u>
<u>Verleugnet wordenen</u>		
<u>Verweigert wordenen</u>		
<u>Verweigerten</u>		
<u>Lämmlein,</u>		
	no ma	
<u>ὡς</u>		<u>δράκων</u>
<u>wie</u>	<u>ein</u>	<u>furchtbar Guckender</u>
		<u>Drache.</u>

<u>Die</u>
<u>andere</u>
<u>Bestie</u>
<u>mit</u>
<u>den</u>
<u>zwei</u>
<u>Hörnern</u>
<u>Und</u>
<u>ich</u>
<u>nahm</u>
<u>(jetzt)^a</u>
<u>eine</u>
<u>andere</u>
<u>Bestie</u>
<u>wahr,</u>
<u>eine</u>
<u>aus</u>
<u>der</u>
<u>Erde</u>
<u>heraufsteigende,</u>
<u>und</u>
<u>sie</u>
<u>hatte</u>
<u>zwei</u>
<u>Hörner,</u>
<u>1 gleiche</u>
<u>1 einem</u>
<u>1 Lämmlein,</u>
<u>und</u>
<u>sie</u>
<u>sprach</u>
<u>wie</u>
<u>ein</u>
<u>Drache.</u>

Apk 13.1

Apk 19.20

Mat 7.15
 Apg 20.29

Apk 12.3, 7-9
 Apk 16.13
 Apk 20.2

¹aL, Codex Ephraemi schreibt:
 „das, welches bestimmungsgemäß wie bei einem Lämmlein ist,“

12.)		12.)	
	καὶ	τὴν	Und
	Und	das	all
		das	die
		die	die
	ak fe		Vollmacht
	ἐξ-ουσίας	τοῦ	der
	was aus-dem Sein ist	des	ersten
	aus dem Bereich-des Seins	des	Bestie
	Autorität	der	tätigt
	Vollmacht,		sie
	aj gn ne	gn ne	im
	πρώτου	θηρίου	Auge
	vorherigen	Jagendes	von
	ersten	wildes Tier	ihm.
	ersten	Bestie	Und
	aj ak fe	3 p pr	es
	πάντων	ποιεῖ	veranlaßt
	all,	tätigt es / sie	in
		tätigend wirkt es / sie	Bezug
		macht es / sie	auf
	prp gn / av	prp gn	die
	ἐν-ὄπιον		Erde
	im-Auge	von	und
		vor	in
	3 p gn ne		Bezug
	αὐτοῦ	καὶ	auf
	seiner	Und	die
	ihm.		Erde
	3 p pr	prp ak	in
	ποιεῖ		Bezug
	tätigend wirkt es / sie	in Bezug auf	auf
	macht es / sie		die
	veranlaßt es / sie		Erde
		ak fe	und
	τὴν	γῆν	in
	das	Erdland	Bezug
	die	Erde	auf
			die
	καὶ		in
	und	in Bezug auf	Bezug
			auf
	ak ma pl	κ. A. prp dt	die
	τούς	ἐν	in
	die	in	ihr
		C, R = 2	jeweils
	3 p dt fe	pt pr ak ma pl	Wohnenden,
	αὐτῆ	κατ-οικοῦντας	
	ihm	von oben Herab-Wohnenden	
	ihr	all/bezüglich-Wohnenden	
		jeweils-Wohnenden	
		entsprechend-Wohnenden	
	C, R = 3	C, R = 1	

κ: if pr [A, C, R]

[προσκυνεῖν]
 |zu hin-zu trachten| [ἵνα]
 |zu hin-sich wie ein Köter zu verhalten| [auf daß]
 |zu hin-sich wie ein Hund zu verhalten|
 |zu hin-zu kriechen|
 |zuzuwerfen-Kusshand|
 |anzubeten|
 |Ehrfurcht zu bezeugen|

[A, C: 3 p pl ft]

[προσκυνήσουσιν]
 [zu hin-trachten werden sie]
 [zu hin-sich wie ein Köter verhalten werden sie]
 [zu hin-sich wie ein Hund verhalten werden sie]
 [zu hin-kriechen werden sie]
 [zu werfen-Kusshand werden sie]
 [anbeten werden sie]
 [Ehrfurcht bezeugen werden sie]

[R: 3 p a1 kj kt]

[προσκυνήσουσιν]
 (de facto) zu hin-trachten sollten / würden sie
 [(de facto) zu hin-sich wie ein Köter verhalten sollten / würden sie]
 [(de facto) zu hin-sich wie ein Hund verhalten sollten / würden sie]
 [(de facto) zu hin-kriechen sollten / würden sie]
 [(de facto) zu werfen-Kusshand sollten / würden sie]
 [(de facto) anbeten sollten / würden sie]
 [(de facto) Ehrfurcht bezeugen sollten / würden sie]

ak ne

τὸ	θηρίον	τὸ
das	Jagende	das
das	wildes Tier	das
die	Bestie,	die

aj ak ne prp gn pna gn ne

πρώτου	von	οὗ
<u>Vorherige</u>		welchem
Erste		welchem
Erste,		welcher

3 p a1 ps kt

ἔθερ-απέυθη
 (de facto) ihre Wärme²-abgeleitet¹ wurde sie
 (de facto) genesengemacht wurde sie
 (de facto) heilbehandelt wurde sie
 (de facto) bedienstleistet wurde sie
 (de facto) ther-apiert wurde sie

no fe

ἡ	πληγῆ
die	Plage
	plagende Wunde

gn ma 3 p gn ne

τοῦ	θανάτου	αὐτοῦ
des	Todes,	seinerseits
		seines.

¹die
¹erste ^dBestie
¹anzubeten,
 von
 welcher,
 die
 plagende
 Wunde
 seine ^dTodes
 (de facto)^a
 heilbehandelt
 wurde.

¹aL,
Codex Alexandrinus
 und
Codex Ephraemi
 schreiben:
 „auf
 daß
 sie
 die
 erste
 Bestie
 anbeten
 werden,“
¹aL,
Textus Receptus
 schreibt:
 „auf
 daß
 sie
 die
 erste
 Bestie
 (de facto)^a
 anbeten
 sollten,“

Apk 13.3

13.)	3 p pr	13.)	
καὶ	ποιεῖ		
Und	tut sie / es	die	
	tätigend wirkt es / sie		
	macht sie / es		
σημεῖα	μεγάλα		
Zeichen,	Großen,		
Signale			
Andeutungen			
ἵνα	καὶ		
auf daß	auch	in Bezug auf	
^{af} daß			
[πῦρ]	[πῦρ]		
Feuer]	Feuer]		
[ποιεῖ]	[καταβαίνειν]		
tätigend wirken sollte / könnte es / sie	herab-zusteigen		
machen sollte / könnte sie / es			
veranlassen sollte / könnte sie / es			
	A, C, R = 4		
ἐκ	τοῦ	οὐρανοῦ	
aus	dem	sichtbar-Oberem	
		Himmel	
A, C, R, R ^K = 1	A, C, R, R ^K = 2	A, C, R, R ^K = 3	
[εἰς]	[καταβαίνειν]		
hinein in	[herab-steigen sollte / könnte es		
^h in			
^h in Richtung auf			
ἐπ[τὴν	γῆν	ἐν-ὄπιον
auf]	die	Erde	im-Auge
τῶν	ἀν-θρ-ώπων		
der	Hinauf-Gewandt-Eraugenden		
	empor-ragend-Augenden		
	Hinauf-Gedrehten		
	Männer-Augen		
	Antlitze ² -der Männer ¹		
	Angesichter ² -der Männer ¹		
	Menschen.		
	Leute		

Und
sie
tut
große
Zeichen,
^{1af} daß
¹ sie
¹ auch
¹ in
¹ Bezug
¹ auf
¹ Feuer
¹ veranlassen
¹ solte,
¹ aus
¹ dem
¹ Himmel
¹ herabzusteigen
^{1h} in
¹ Richtung
¹ auf
¹ die
¹ Erde
¹ im
¹ Auge
¹ der
¹ Menschen.

5 Mos 13.2
Mat 24.24
2 Thes 2.9

Luk 9.54

Apk 16.14
Apk 19.20

¹al, **Textus Receptus** ^{Koine Gruppe} schreibt (no statt ak, trotz selber Schreibweise):
^{af}„daß auch Feuer aus dem Himmel herabsteigen sol/te auf die Erde im Auge der Menschen.“

14.)		14.) 3 p pr
καὶ	πλαίνῃ	
Und	beirrt sie	
	irreführt sie	
	[R*:	1 p ak ma pl]
[τοὺς	ἐμούς]	
[die	Meinen,]	
		pt pr ak ma pl
τοὺς	κατ-οικοῦντας	
die	von oben herab-Wohnenden	
	al/bezüglich-Wohnenden	
	jeweils-Wohnenden	
	entsprechend-Wohnenden	
		prp gn
ἐπὶ	τῆς	
gebiets	des	
	der	
		gn fe
γῆς	διὰ	prp ak
Erdlands	wegen	
Erde		
		ak ne pl
τὰ	σημεῖα	
der	Zeichen,	
	Signale	
	Andeutungen	
		pna no ne pl
ἃ	ἐδόθη	3 p a1 ps ig
welche	(jetzt) gegeben wird es	
		3 p dt ne
αὐτῷ		
ihm,	was	
dies	betrifft es,	
		if a1 kt
ποιῆσαι	ἐν-ὄπιον	prp gn / av
(de facto) zu tun	im-Auge	
(de facto) tätigend zu wirken		
(de facto) zu machen		
		gn ne
τοῦ	θηρίου	
des	Jagenden	
des	wilden Tieres	
der	Bestie,	

Und
es
führt
[die
Meinen,]
die
jeweils
gebiets
der
Erde
Wohnenden[.]
irre,
wegen
der
Zeichen,
welche
ihm,
was
dies
betrifft,
(jetzt) ^a
(de facto) ^a
im
Auge
der
Bestie
zu
tun
gegeben
wird,

Apk 3.10
 Apk 12.9
 Apk 19.20
 Apk 20.3

5 Mos 13.3+4

Joh 19.11

pt pr no ma			
als	λέγων	Wortender	zu
		die Worte Gebrauchender	
		Sagender	
pt dt ma pl			
	τοῖς	κατ-οικοῦσιν	
	den	von oben herab-Wohnenden	
		allbezüglich-Wohnenden	
		jeweils-Wohnenden	
		entsprechend-Wohnenden	
prp gn		gn fe	
	ἐπι	τῆς	γῆς
	gebiets	des	Erdlands
		der	Erde,
* if a1 ig			
	καί	ποιήσαι	
	auch	(jetzt) tätigend zu wirken	ein
		(jetzt) zu machen	ein
		(jetzt) zu stiften	eine
			eine
(A) ak fe		dt ne	*, R ^k : pn no ne
	εἰκόνα(ν)	τῷ	θηρίῳ
	Bild	dem	Jagenden
	Abbild	dem	wilden Tier
	Ebenbild	der	Bestie,
	Ikone		welches
			welche
3 p pr		*: prp gn	gn fe
	ἔχει		πληγῆς
	hat es	aus	der
	hat es		plagenden Wunde
	hat sie		
[A, C, R: pna no ma		3 p pr]	[A, C, R]
	[ὅς	ἔχει	[τῆν]
	[welcher	erhalten hat er]	[die]
		[R ^k]	[A, C, R, R ^k : ak fe]
		[πληγῆν]	
	[die]	[Plage]	
		[plagende Wunde]	
*, A, C, R:		gn fe	3 p a1 kt
	τῆς	μαχαίρης	καί
	des	Zankenden	und
		Fechtenden	(de facto) lebt es / sie
		Schwertes,	
[R ^k : prp gn		gn fe]	
	[ἀπό	τῆς	μαχαίρης]
	[von	dem	Zankenden]
			[Fechtenden]
			[Schwert].

indem
er*
zu
den
jeweils
gebiets
der
Erde
Wohnenden,
(wie folgt) ^{pt}
sagt,
¹ (jetzt) ^a
¹ auch
¹ ein
¹ Abbild
¹ der
¹ Bestie
¹ zu
¹ machen,
¹ welche ^{fe}
¹ aus
¹ der
¹ plagenden
¹ Wunde
¹ des
¹ Schwertes
¹ hat
¹ und
¹ (de facto) ^a
¹ lebt.

*e:
„sprach
wie
ein
Drache“
(männlich)
Apk 13.11

2 Mos 20.4
Dan 3.1

Apk 13.3

¹aL, Codex Alexandrinus, Codex Ephraemi und Textus Receptus schreiben („auch“ fehlt):
„ein Abbild der Bestie zu machen,
welcher^{ma} die plagende Wunde des Schwertes erhalten hat und (de facto)^a lebt.“
¹aL, und Textus Receptus^{Koine-Gruppe} schreibt („auch“ fehlt):
„ein Abbild der Bestie zu machen,
welcher^{ma} die plagende Wunde erhalten hat und (de facto)^a von dem Schwert lebt.“

15.)	καὶ	ἔδόθη	3 p a1 ps lg	15.)
	Und	(jetzt) gegeben wurde es		
	κ, R: 3 p dt ne			dt ne
	αὐτῷ			
	ihm,	dem	Jagendes,	
	ihm,	dem	wilden Tier,	
	ih,	der	Bestie,	
	[A, C: 3 p dt fe]			[A]
	[αὐτῷ]	[dem	Bild,]	
	[ihm,]	[dem	Abbild,]	
	[ihm,]	[dem	Ebenbild,]	
	[ih,]	[der	Ikone,]	
	κ, A, R: if a2 kt			ak ne
	δοῦναι	πνεῦμα		
	(de facto) zu <u>geben</u>	den	<u>Geist</u>	
		die	Atmung	
	dt fe			
	τῇ	εἰκόνι	τοῦ	
	dem	Bild	des	
	dem	Abbild	des	
	dem	Ebenbild	der	
	der	Ikone		
	gn ne			κ, A, R:
	θηρίου	ἵνα	καὶ	
	<u>Jagenden</u>	auf daß	auch	
	wilden Tieres			
	Bestie,			
	3 p a1 kj kt			
	λαλήσει			
	(de facto) <u>sprechen sollte / würde es</u>			
	no fe			gn ne
	τῇ	εἰκόνι	τοῦ	θηρίου
	das	Bild	des	<u>Jagenden</u>
	das	Abbild	des	wilden Tieres
	das	Ebenbild	der	Bestie.
	die	Ikone		

¹aL, **Codex Alexandrinus** schreibt:
„Und es wurde (jetzt)^a ihm, dem Abbild gegeben,
dem Abbild der Bestie (de facto)^a Geist zu geben,
auf daß das Abbild der Bestie auch (de facto)^a sprechen sollte.“
¹aL, **Codex Ephraemi** schreibt („ihm“ und Rest-Text fehlen):
„Und es wurde (jetzt)^a ihm,
dem Abbild der Bestie (de facto)^a Geist gegeben,“

¹ Und
¹ es
¹ wurde
¹ (jetzt) ^a
¹ ih,
¹ der
¹ Bestie,
¹ gegeben,
¹ dem
¹ Abbild
¹ der
¹ Bestie
¹ (de facto) ^a
¹ Geist
¹ zu
¹ geben,
¹ auf
¹ daß
¹ das
¹ Abbild
¹ der
¹ Bestie
¹ auch
¹ (de facto) ^a
¹ sprechen
¹ sollte.

2 Mos 20.4

		κ:		3 p ft
καὶ			ποιήσει	
Und			tätigend wirken wird es / sie	
			machen wird es / sie	
			veranlassen wird es / sie,	
		[A, R: 3 p a1 kj kt]		κ, C, R
	[ποίησις]		δαὶς	
	[(de facto) tätigend wirken sollte es / sie]			
	[(de facto) machen sollte es / sie]			
	[(de facto) veranlassen sollte es / sie]			
		[A]		κ, R: pna no ma pl
	[ὅσα]		ὅσοι	
	[auf daß]		welche-diese	
			so viele, wie	
		κ, R		[A, R]
	ἴσως		ἐάν	
	gleichsam		so	
	wenn-der Fall eintritt, daß			
		κ: pk		[A, R: pk+a1 kj]
	μή		μή	
	nichť		nichť	
		κ: 3 p pl ft		
	προσκυνήσουσιν			
	zu hin-trachten werden sie			
	zu hin-sich_wie ein Köter verhalten werden sie			
	zu hin-sich wie ein Hund verhalten werden sie			
	zu hin-kriechen werden sie			
	zu werfen-Kusshand werden sie			
	anbeten werden sie			
	Ehrfurcht bezeugen werden sie			
		prp dt		
	zuorts			
		dt fe		gn ne
τῆ	εἰκόνα	τοῦ	θηρίου	
dem	Bild	des	Jagenden	
dem	Abbild	des	wilden Tieres	
dem	Ebenbild	der	Bestie,	
der	Ikone			
		[A, R: 3 p pl a1 kj kt]		
	[προσκυνήσωσι			
	[(de facto) zu hin-trachten soll(t)en sie			
	[(de facto) zu hin-sich_wie ein Köter verhalten soll(t)en sie]			
	[(de facto) zu hin-sich wie ein Hund verhalten soll(t)en sie]			
	[(de facto) zu hin-kriechen soll(t)en sie]			
	[(de facto) zu werfen-Kusshand soll(t)en sie]			
	[(de facto) anbeten soll(t)en sie]			
	[(de facto) Ehrfurcht bezeugen soll(t)en sie]			
		prp ak		ak fe
	zu hingewandt	τῆν	εἰκόνα	
		dem	Bild	
		[dem	Abbild	
		[dem	Ebenbild	
		[der	Ikone]	
		κ, A, C, R: 3 p pl a1 kj ps kt		
	ἀποκτανθῶσιν			
	(de facto) weg-geschafft werden würden / sollten sie			
	(de facto) hinweg-umgebracht werden würden / sollten sie			
	(de facto) entschlossen-umgebracht werden würden / sollten sie			
	(de facto) ^{vn} umgebracht werden würden / sollten sie.			

¹aL, **Codex Ephraemi** schreibt: (Rest-Text fehlt):
„daß sie (de facto)^a ^{vn}umgebracht werden würden.“

¹aL, **Textus Receptus** schreibt:
„Und sie sollte (de facto)^a veranlassen,
daß so viele,
wie gleichsam zu dem Abbild der Bestie hingewandt (de facto)^a nicht anbeten soll(t)en,
(de facto)^a ^{vn}umgebracht werden würden.“

¹ Und	
¹ sie	
¹ wird	
¹ veranlassen,	
¹ daß	
¹ so	
¹ viele,	
¹ wie	
¹ gleichsam	
¹ zuorts	
¹ dem	
¹ Abbild	
¹ der	
¹ Bestie	
¹ nicht	
¹ anbeten	
¹ werden,	
¹ (de facto) ^a	
^{1vn} umgebracht	
¹ werden	
¹ würden.	
¹ aL,	
Codex Alexandrinus	
schreibt:	
„Und	
sie	
sollte	
(de facto) ^a	
veranlassen,	
auf	
daß	
so	
zu	
dem	
Abbild	
der	
Bestie	
hingewandt	
sie	
(de facto) ^a	
nicht	
anbeten	
soll(t)en,	
sie	
(de facto) ^a	
^{vn} umgebracht	
werden	
würden.“	

2 Mos 20.4

Apk 15.2
Apk 20.4

16.)				16.)
	καὶ		[ποιεῖ]	κ, A, C, R: 3 p pr
	Und		tätigend wirkt es / sie	
			macht es / sie	
			veranlaßt es / sie	
		[κ²: 3 p ft]		prp ak
	[ποιήσῃ]		in Bezug auf	
	[tätigend wirken wird es / sie]			
	[machen wird es / sie]			
	[veranlassen wird es / sie]			
	πάντας	τοὺς	μικροῦς	aj ak ma pl
	alle,	die	Kleinen	
				aj ak ma pl
	καὶ	[τοῦς]	μεγάλους	κ, κ² [A, C, R]
	und	die	Großen	
				aj ak ma pl
	καὶ	τοὺς	πτωχοῦς	
	und	die	Geduckthabenden	
			Armen	A, C, R = 2
				aj ak ma pl
	καὶ	τοὺς	πλουσίους	
	und	die	Vielhabenden	
			Fülle Habenden	
			Reichen	A, C, R = 1
				aj ak ma pl
	καὶ	τοὺς	ἐλευθέ-ρους	
	und	die	zum Fließen-Gekommenen	
			Freien	
				ak ma pl
	καὶ	τοὺς	δ-ούλους	
	und	die	Durch-Narbten	
			Sklaven,	

¹ Und
¹ sie
¹ veranlaßt
¹ in
¹ Bezug
¹ auf
¹ alle,
¹ die
¹ Kleinen
¹ und
¹ die
¹ Großen
¹ und
¹ die
¹ Armen
¹ und
¹ die
¹ Reichen
¹ und
¹ die
¹ Freien
¹ und
¹ die
¹ Freien
¹ und
¹ die
¹ Freien
¹ und
¹ die
¹ Sklaven,

Apk 19.18

¹aL, 2. Korrektor Codex Sinaiticus schreibt:
 „Und sie wird in Bezug auf alle veranlassen,
 die Kleinen und die Großen und die Armen und die Reichen
 und die Freien und die Sklaven,“
¹aL, Codex Alexandrinus, Codex Ephraemi und Textus Receptus schreiben:
 „Und sie veranlaßt in Bezug auf alle,
 die Kleinen und die Großen und die Reichen und die Armen
 und die Freien und die Sklaven,“

		κ (κ): 3 p pl a2 kj ig
ἵνα		[δῶσι(ν)]
auf daß		[(jetzt) sich <u>geben</u> sollten / würden sie]
^{af} daß		
	[(Text unlesbar?) κ²: 3 p ft]	[A, C: 3 p pl a2 kj ig]
[[δῶσει]]		[δῶσιν]
[geben wird es / sie]		[(jetzt) <u>geben</u> sollten / würden sie]
	[R: 3 p a2 kj ig]	κ:
[δῶσῃ]		
[(jetzt) <u>geben</u> sollte / würde es / sie]		aufgrund von
	3 p dt ma	[κ², A, C, R: 3 p pl dt ma]
αὐτῶ		[αὐτοῖς]
ihm		ihnen]
		ak ne
ein		χάραγμα
		Angespitztes
		Eingeprägtes
		Ritzmal
		Gestempeltes
	prp gn	
ἐπὶ		τῆς
<u>gebiets</u>		der
	gn fe	3 p pl gn ma
χειρὸς		αὐτῶν
<u>Hand,</u>		ihrer,
		aj gn fe
τῆς		δεξιᾶς
der		Empfangenden
		Empfangsbereiten
		<u>Rechten,</u>
		κ, κ², A: prp ak
ἢ		ἐπὶ
oder		auf
		ak ne
τὸ		μέτ-ᾠπον
die		Mitte-des Auges
das		Zwischen-den Augen
die		<u>Stirn, </u>
	[C: prp gn	gn ne]
ἐπὶ	τοῦ	μετ-ᾠπου]
<u>gebiets</u>	der	Mitte-des Auges,]
	[des	Zwischen-des Auges]
	[der	<u>Stirn,]</u>
		gn ne pl]
ἐπὶ	τῶν	μέτ-ᾠπων]
<u>gebiets</u>	der	Mitte-der Augen,]
	[der	Zwischen-den Augen,]
	[der	<u>Stirnen,]</u>
	κ, κ², A: 3 p pl gn ma	[C, R: 3 p pl gn ma]
αὐτῶν		[αὐτῶν]
ihrerseits		ihrer,]
ihre		

¹aL, **Codex Ephraemi** schreibt:
„^{af}daß sie ihnen (jetzt)^a gebiets ihrer ^d rechten ^d Hand oder gebiets ihrer ^d Stirn geben sollten,“
¹aL, **Textus Receptus** schreibt (Bestie aus Vers 11):
„^{af}daß sie ihnen (jetzt)^a gebiets ihrer ^d rechten ^d Hand oder gebiets ihrer ^d Stirnen geben sollte,“

¹ af daß	
¹ sie	
¹ sich	
¹ aufgrund	Apk 13.12
¹ von	
¹ ihm	
¹ (jetzt) ^a	
¹ ein	Apk 14.9-11 Apk 19.20
¹ Ritzmal	
¹ gebiets	
¹ ihrer ^d rechten ^d Hand	
¹ oder	Apk 14.9 Apk 16.2 Apk 20.4
¹ auf	
¹ ihre ^d Stirn	
¹ geben	
¹ sollten,	
¹ aL,	
2. Korrektor Codex Sinaiticus	
schreibt	
(Bestie aus Vers 11):	
„ ^{af} daß	
sie	
ihnen	
gebiets	
ihrer ^d rechten ^d Hand	
oder	
auf	
ihre ^d Stirn	
geben	
wird,“	
¹ aL,	
Codex Alexandrinus	
schreibt:	
„ ^{af} daß	
sie	
ihnen	
(jetzt) ^a	
gebiets	
ihrer ^d rechten ^d Hand	
oder	
auf	
ihre ^d Stirn	
geben	
sollten,“	

17.)	[καλ.]	[κα², (A), R]	17.)
	[und]	ἵνα	
		auf daß	
		at daß	
	μή	τις	pna no ma
	nicht	irgend	
		jemand	
	κ, (κ²), A, C: 3 p pr kj md/ps dp	3 p pr kj md/ps dp (Zustand)	
	[δύναται]		
	individuell vermögen sollte / würde er	vermögend sein sollte / würde er	
	individuell Können haben sollte / würde er	könnend sein sollte / würde er	
	individuell Macht haben sollte / würde er	mächtig sein sollte / würde er	
	individuell Fähigkeit haben sollte / würde er	fähig sein sollte / würde er	
	individuell Dynamik haben sollte / würde er	dynamisch sein sollte / würde er	
	3 p pr kj md/ps dp (Vorgang)	[R: 3 p pr md/ps dp]	
	vermögend werden sollte / würde er	[δύναται]	
	könnend werden sollte / würde er	[individuell vermag er	
	mächtig werden sollte / würde er	[individuell Können hat er	
	fähig werden sollte / würde er	[individuell Macht hat er	
	dynamisch werden sollte / würde er	[individuell Fähigkeit hat er	
	3 p pr md/ps dp (Zustand)	3 p pr md/ps dp (Vorgang)]	
	vermögend ist er	vermögend wird er]	
	könnend ist er	könnend wird er]	
	mächtig ist er	mächtig wird er]	
	fähig ist er	fähig wird er]	
	dynamisch ist er	dynamisch wird er]	
		if a1 ig	
	ἀγοράσαι		
	(jetzt) abzuhandeln		
	(jetzt) zu ermarkten		
	(jetzt) zu kaufen		
	ἢ		
	oder		
	πωλῆσαι		if a1 ig
	(jetzt) zu verkaufen,		

¹aL, 2. Korrektor Codex Sinaiticus und (Codex Alexandrinus) schreiben:
 „und auf daß nicht jemand
 individuell (jetzt)^a zu kaufen oder (jetzt)^a zu verkaufen vermögen sollte,“

¹ auf
¹ daß
¹ nicht
¹ jemand
¹ individuell
¹ (jetzt) ^a
¹ zu
¹ kaufen
¹ oder
¹ (jetzt) ^a
¹ zu
¹ verkaufen
¹ vermögen
¹ solte,
¹ aL,
Textus Receptus
schreibt:
„und
auf
daß
nicht
jemand
individuell
(jetzt) ^a
zu
kaufen
oder
(jetzt) ^a
zu
verkaufen
vermag,“

κ, Α, R:	
εί	μή
wenn	nicht
als	nur
[C]	
[μή-τ']	ὁ
[nicht-außerdem]	der
[nicht einmal]	
pt pr no ma	
ἔχων	τὸ
<u>Habende</u>	das
ak ne	
χάραγμα	[ἢ]
Angespitzte	[oder]
Eingeprägte	
<u>Ritzmal</u>	
Gestempelte	
[A, R: ak ne]	
τὸ	ὄνομα
das,	welches-Denken <i>Bestimmendes ist</i>
[das,	welches-bestimmungsgemäß ist]
[das,	welches-gesetzmäßig ist]
[den	Namen]
[C: gn ne]	
[τοῦ	ὀνόματος]
[dessen,	welches-Denken <i>Bestimmendes ist</i>
[dessen,	welches-bestimmungsgemäß ist]
[dessen,	welches-gesetzmäßig ist]
[des	Namens]
gn ne	
τοῦ	θηρίου
des	<u>Jagenden</u>
des	wilden Tieres
der	Bestie,
a:	
ἢ	τὸ
oder	das,
	[das,
	[das,
	[den
ak ne 3 p gn ne	
ὄνομα	αὐτοῦ
welches-Denken <i>Bestimmendes ist</i>	seinerseits,
welches-bestimmungsgemäß ist	sein,
welches-gesetzmäßig ist	sein,
<u>Namen,</u>	seinen,
ak ma	
ἄριθμὸν	τοῦ
<u>Zahl</u>	dessen,
	dessen,
	dessen,
	des
gn ne 3 p gn ne	
ὀνόματος	αὐτοῦ
welches-Denken <i>Bestimmendes ist,</i>	seinerseits
welches-bestimmungsgemäß ist,	sein.
welches-gesetzmäßig ist,	sein
<u>Namens,</u>	seinen

¹ als
¹ nur
¹ der
¹ das
¹ Ritzmal
¹ der
¹ Bestie
¹ Habende
¹ oder
¹ das,
¹ welches
¹ sein
¹ Denken
¹ Bestimmendes
¹ ist,
oder
die
Zahl
dessen,
welches
bestimmungsgemäß
sein
ist.
¹ aL,
Codex Alexandrinus
schreibt:
„als
nur
der
das
Ritzmal
Habende,
das,
welches
das
Denken
Bestimmende
der
Bestie
ist,“

Apk 14.11

Apk 15.2

¹aL, **Codex Ephraemi** schreibt:
 „nicht einmal der das Ritzmal dessen Habende,
 welches das Denken *Bestimmende* der Bestie ist,“
¹aL, **Textus Receptus** schreibt:
 „als nur der das Ritzmal Habende oder das,
 welches das Denken *Bestimmende* der Bestie ist,“

666			
18.)	av	no fe	18.) 3 p pr
ὦ-δέ	ἡ	σοφία	ἐστίν
Die-aber	die	Weisheit	ist sie.
Hier		Gescheitheit	
		Sophia	
pt pr no ma			
δ	ἔχων		κ:
Der	Habende		ein
ak ne [A, C, R, R ^{ak} , Ste+Scr: ak ma]			
[οὖς]		[νοῦν]	
Ohr	[das	Denken],	
3 p a1 il kt			
ψηφισάτω	τὸν		
(de facto) ^{er} kiesele er	die		
(de facto) mit Kiesel errechne er			
(de facto) mit Rechensteinen errechne er			
ak ma prp gn gn ne			
ἀριθμὸν	τοῦ	θηρίου	
Zahl	{betreffs}	Jagenden	!,
	des	wilden Tieres	
	des	Bestie,	
	der		
no ma			
Die	ἀριθμὸς	γὰρ	eines
	Zahl	denn	
gn ma 3 p pr			
ἀν-θρ-ώπου	ἐστίν		
Hinauf-Gewandt-Eragenden	ist sie,		
empor-ragend-Agenden			
Hinauf-Gedrehten			
Mannes-Auge			
Antlitzes ² -des Mannes ¹			
Angesichtes ² -des Mannes ¹			
Menschen			
[A, C, R, R ^{ak} +Scr+Ste:			
[καὶ	ὁ		
[und	die		
no ma 3 p gn ma / ne]			
ἀριθμὸς	αὐτοῦ]		
Zahl,	seiner/seits]		
	[seine,]		
κ [A, R ^{ak} +Scr+Ste] [C, R ^{ak} : 3 p pr]			
[ist sie	[ist es]	ἐστίν]	[ist sie]
κ, C: nu no fe pl nu no fe pl			
ἑξ-ακόσται	ἑξή-κοντα		
sechs-hundert	sech-zige		
nu no fe pl			
und	ἕξ]		
	sechse		
[A: nu no ma pl nu no ma pl]			
ἑξ-ακόσται	ἑξή-κοντα]		
sechs-hundert	sech-zige]		
[A] [C: nu no fe pl]			
[und]	[δέκα]		
	[zehne]		
[A, C: nu no ma/fe pl] [R, R ^{ak} +Ste+Scr]			
ἕξ]	[χίς]		
[sechse]	[666].		

¹aL, **Codex Ephraemi** schreibt:
 „Der **Denken** Habende,
 er errechne (de facto)^a mit Rechensteinen die Zahl {betreffs} der Bestie!,
 denn die Zahl ist eines Menschen Zahl,
 und seine^d Zahl, sie ist sechshundertsechzehn.“

¹aL, **Textus Receptus** schreibt:
 „Der **Denken** Habende,
 er errechne (de facto)^a mit Rechensteinen die Zahl {betreffs} der Bestie!,
 denn die Zahl ist eines Menschen Zahl, und seine^d Zahl ist 666.“

¹aL, **Textus Receptus**^{Andreas-Gruppe} schreibt:
 „Der **Denken** Habende,
 er errechne (de facto)^a mit Rechensteinen die Zahl {betreffs} der Bestie!,
 denn die Zahl ist eines Menschen Zahl, und seine^d Zahl ist 666.“

666
Hier
ist
die
Weisheit.
¹ Der
¹ ein
¹ Ohr
¹ Habende,
¹ er
¹ errechne
¹ (de facto) ^a
¹ mit
¹ Rechensteinen
¹ die
¹ Zahl
¹ {betreffs}
¹ der
¹ Bestie!,
¹ denn
¹ die
¹ Zahl
¹ ist
¹ eines
¹ Menschen
¹ Zahl,
¹ sie
¹ ist
¹ sechshundertsechsundsechzig.
¹ aL,
Codex Alexandrinus
schreibt:
„Der
Denken
Habende,
er
errechne
(de facto) ^a
mit
Rechensteinen
die
Zahl
{betreffs}
der
Bestie! ,
denn
die
Zahl
ist
eines
Menschen
Zahl,
und
seine ^d Zahl,
ist
sechshundertsechsundsechzig.“

Apk 17.9

2 Sam 21.20
 1 Chr 20.6
 Dan 3.1
 Apk 15.2

1 Kön 10.14
 2 Chr 9.13
 Esra 2.13